

Gazeta este de două ori.
Folia odată pe săptămână.
Prețul lor este pe un anu 10 f. m. c., pe jumătate enu 5 f. m. c.

GAZETA TRANSILVANIEI.

Se poate procura la toate
postele imperiale, cum
și la toți cunoscuții noștri
D.D. corespondenți.
Dela 10 exemplare unul
se dă gratis.

Partea officiósă

№. 14,370 C. M. G. 1851.

Acei locvitori din aчасть patrie, карii кететь а кълътори дo деара Віртеверціеі, спре а дотрепрінде вn негод. зъмълнд кк марфе дін касъ дo касъ, аѣ вn пелеріоат, дотрѣ довѣдареа знеі тѣестріе, се рефлектеазъ, кѣмкѣ гвѣрніа рe-ц-скѣ дін Віртеверга аѣ дат нове тѣсуре де пѣ-зіт дo прініреа арѣтателор ратѣрі де кѣштіг, а ле кѣрор хотѣрѣрі маі дѣароіне се пот vedeа ла камереле де комерчѣ ші індѣстріѣ дo Брашовѣ ші Клѣжѣ.

- Сівіѣ, 8. Іюліѣ 1851.

Центрѣ гвѣрнѣторіа чівіле ші мілітаре
Бордоло, л. ш. в.

№. 16,269 C. M. G. 1851.

Пе темейс: ordінаціоі де аічі се ва стрѣ-лока дo 13., 14. ші 15. Аѣгст 1851 оофіціа ч. р. аѣ дістрікѣлѣ Ретѣар, дін Бістріѣ дo Дежѣ, ші дo 16. Аѣгст 1851 дші ва дoчене актівіта-теа са оофіціаѣ аколо.

Че се адаче ла кѣноштіоіцѣ пѣвлікѣ.

Сівіѣ, 15. Іюліѣ 1851.

Центрѣ гвѣрнѣторіа чівіле ші мілітаре
Бордоло, л. ш. в.

Мѣлѣцѣ шіре пѣвлікѣ.

Мареле вѣрват аѣ націоінеі пѣстре, кѣноскѣ-тѣя дo а са лів-ралітате Дома в. Сіна, пѣтранс де сѣдѣнѣа сконѣлѣі резніоінеі ф. р. шчл. ші де тотала ліосѣ де іостітѣте вінефѣкѣторѣ дo мізло-кѣя черкатеі пѣстре націоіні, трімісе, пріо стѣ-рыіца D. епіскоп Андреіѣ Шагана, зна тіе фіо-ріоі т. в. спре фолосѣа крѣштѣріі орфелінелор ротѣре. — Аѣ доіле депн вѣрват ші націоіналіст, Домѣл Х. Сіновіе Константін Поп дін Віена асе-тене патрѣзѣчі ф. м. к.

Пе лѣогѣ пѣвліка тѣлѣцѣмітѣ дo пѣтеле пе-вінователор сѣспіне але орфанелор, пѣстрѣ амѣеле ачесте жертѣе пріміте, се маі аѣлѣ комітетѣя р. дo дрент, се кѣтезе а пѣмі пе пѣтінтеле вѣрват аѣ націоінеі сале M. Са Домѣл вароп Сіна де прітѣя патрон венефактор аѣ резніоінеі, дoсіоіноідѣсе пренѣтіатеі фавѣре ші протекціоіні а стрѣлѣчїтеі фаміліі.

Брашов, 12. Іюліѣ 1851.

Комітетѣя
пріо

Marіa Ніколаѣ т. п., прешедіоіте.
Zoіда Іоан Ігѣа т. п., метѣрѣ.
Agnecіa Геновідѣ т. п., сѣвсекретар.

Де сѣнт Карпаді, 22/10. Іюліѣ.

Кореспондінца дін №. 53 аѣ Газетеі кѣ датѣ Сівіѣ 10. Іюліѣ се чїті ші пе ла поі кѣтѣлѣ пѣлѣ-чере, пѣстрѣ кѣ де ші ачѣеаш есте скрісѣ кѣ вn тѣкт фін ші зѣ о сѣіаѣлѣ провеніоіаре дела дѣ-прецѣ зѣрїме дo кѣре віедѣш, 6 дoсѣ ші пѣлнѣ де о кѣлѣтѣрѣ вінефѣкѣторѣ, маі дo скѣрт, еа про-віне дела врезо спїріт дештепт, лѣтінат, пѣтрѣлс де кіетареа са ші кѣ тогѣл толерант. Кѣ тоате ачестѣа трѣвѣ се вѣ тѣртѣрісіт, кѣ нічі ачѣа ко-

respondінѣ нічі алтеле кѣте се вор фї маі пѣвлі-кат дo декѣрсеа де 10 лѣні аѣ конферінделор дї-пѣте дотре епіскопїі сѣрѣшті ла Віена, чѣл пѣ-ціо пе аічі пѣ дѣдѣстѣларѣ нічі пе департе дo-фѣлѣтѣрата дорїоіцѣ а тѣтѣрор аѣлшілор попорѣлѣі де а аѣла одатѣ кам зѣде ші че есте сѣ се аѣа-гѣ дін трѣвіле пѣстре вісерічешті ші шѣоластїче, пѣстрѣ кѣ ла зѣ пѣнт сѣлтем кѣ тогїі де о сїнѣ-рѣ ші знанїтѣ пѣрѣре, кѣ адїѣл ачѣлеаш нічі де-кѣт пѣ маі пот рѣтѣнеа ашеа преѣм сѣнт. Дечі фїндѣкѣ пѣвлічїтатеа прїо тінарїѣ есте сїмігѣ ка кѣ дoчетѣя ші дo тоате ратѣріле сѣ пѣр-чѣадѣ кѣ тѣкт тот маі фін, адїѣл кѣм ам зїче маі пе ротѣоеште, сѣ девііе тот маі тѣкѣтоаре, ам ажѣс ла чѣеа че ера пѣінте кѣ врео 15—20 ані, кѣод пѣ преа ера жѣрпале пе ла поі, ка чѣе маі десе ші тот одатѣ маі сїгѣре штірі, пе кѣре ле авѣм дін кѣпїгала імперіаѣл ші дін кѣпїтала про-вінціаѣл, сѣ пе вііе прїо пѣгѣдѣторї, прїо кѣрѣвшї, кѣм ші прїо аѣлї кѣлѣторї, кѣрїі апої чѣл пѣціо пѣ штіѣ сѣ фїе діскреці нічі ка жѣрпале, атѣт маі пѣдн ка діпломатїі де тѣге сїсірїле ші колѣ-реле. Дотрѣ аѣвѣр есте зѣ спектакл пѣрїторїѣ де спїріт, де шї пѣ тотдезѣна тѣогѣторїѣ, а ве-деа кѣм бменїі ла сїсіреа ачестор фелїврі де кѣ-лѣторї лѣавѣдѣ жѣрпале. ла о парте ші зѣде ті се арпѣазѣ кѣ о компанїѣ де чокѣпеле ортогрѣ-фіче, зѣеле маі ловїторѣ декѣт алтеле. Сѣ пѣлѣт де есѣпѣлѣ, кѣ пѣінте кѣ 4—5 септѣмѣні ар фї сїсіт врео 4—5 пѣг дѣторї дела Віена, сѣаѣ ші маі де парте. Еї се опрѣск ла оспѣлѣ, сѣаѣ ла о волѣтѣ, орї ла зѣ касїно, сѣаѣ дo вѣсерїкѣ, орї сѣнт пофїдїі ла о тѣсѣ, ла о грѣдїнѣ, о сѣратѣ (сѣрѣ), о чїнѣ; прїетїні сѣаѣ кѣноскѣдїі дї локѣнцѣ зѣрѣ. „Бїне аѣі венїт сѣлѣтошї. Че пе маі адѣчѣдї? Кѣнд аѣі трѣкѣт прїо Віена? Кѣт аѣі шѣзѣт пе лок? Аѣі дѣтѣлїт пе аї поштрїі? Епіскопѣя чѣ фѣчѣа? Кѣнд се рѣпѣторѣче? дo патриѣ? Бїне, фѣ-ратѣ, атѣта трѣавѣ аѣ?“ —

Кѣлѣторїі поштрїі авїа'шї траг рѣсѣлетѣл, кѣнд рѣпѣчѣне аї вѣтѣарда аѣл дотрѣвѣторѣ:

„Ам авзїт, кѣ епіскопїі аѣ пердѣт кѣтѣва сѣ-пѣтѣмѣні дін зѣтѣ пѣмаї кѣ кѣвса епіскопѣлѣі сѣр-вѣск Пѣлато Аѣпѣасковїч, пе кѣре мїтрополїтѣя Раїа-чїч пѣл сѣфѣрїа нічі декѣт ка сѣ рѣтѣлѣ стѣр-тѣтат дін Бѣда ла Пѣкѣрад шї дѣкѣ вреа сѣл сѣо-дѣ де реѣелѣ, пѣлѣ кѣнд кіар дѣпѣратѣя пѣшїі ла шїжлок дoфѣрѣпѣнд рѣсѣвѣареа кѣлѣгѣреаскѣ? Ашеа есте?“

„Лас' фратѣ чертеле сѣрѣлор; сѣ пе vedem пої де кѣпѣл пострѣ. — Іа сѣпѣнеціне Домѣлор, че сѣаѣ аѣес дін актеле сїнодѣлѣі дела Сівіѣ дїнѣт ла Мардїѣ а. 1850? Кѣлерѣя епіскопїеі Сівіѣлѣі ва кѣ-штіга чѣва дѣзѣстрѣре дела стат? Дo пѣтѣлѣт, сѣаѣ дo лѣфї, сѣаѣ нічі декѣт? Сѣаѣ тѣкар епі-скопїа пѣстрѣ о катѣдралѣ шї сѣмїнарїѣ? Сѣаѣ сѣ пе фѣчет тот пої де тѣте? — Іар кѣ шѣбѣле че се ва аѣеце? Ам авзїт кѣ пѣлѣлѣ шѣоластїк аше-зат дo Сівіѣ кѣнд кѣ в. м. Dn. Хаїфлер ар фї сѣфѣрїт модїфікѣчѣні марї, іар аѣкѣт зачѣ ла консіліѣл ім-перїаѣл зѣде л'аѣ трїміс M. Са сїре о маі дѣарѣ-не десѣтерѣ? — Че? Нѣ сѣнт ванї? Сѣ пе фѣ-чет тот пої шї шѣбѣле?“ — Бїне есте шї аша; пѣмаї сѣ пе черѣт воїе де о колѣктѣ. —

„Дар кѣ фѣндѣрїле Блажѣлїі че сѣаѣ аѣес? — Бѣгѣдї де сѣаѣ, кѣ сѣрѣчїа пѣвлікѣ а зѣеї націоіні есте чѣл маі сїгѣр шїжлок де а рѣтѣнеа

Chronică străină.

террористам гвернлази революционерів, прия каре дши пропсесе а реставра имперіи лзі Арнад проорънд, каткъ артеле лзі Арнад дін секлаал ал поклаа, пз се маі потривеск къ секлаал ал поаъспре-зечелеа. Апайте де аолагъл тинарлази, аъ патат трече фавлеле де фанте историче при скриаторі борвонці; акат дотъ аъ трекар де а маі пате внде тинчвалі пе кредитла исторіеі; катъ въ невоіці а фаче се креадъ лѣтеа, каткъ магіаріи пзмаі пентрѣ де а се аѣра пе сіне аъ аѣкат артеле революціонеі, адъчедіаѣ амінте тѣртѣрісѣндѣаѣ пѣаѣла, катъ кѣпоск маі тѣдці ші дінтре воі чеі маі катпѣтаці, каткъ неферичтеле савріоціе а ромѣніеі транспилване ші аъ лѣат дѣчепѣла дін варварістѣл съвѣлор, че аъ прегѣтѣ кѣдереа неферичтеі траѣдіе маі тинѣрѣл къ тѣлат дѣкѣт аъ калклат ші дотъші асторіи революціонеі; — фанте — тѣлате — даѣ аргамент перѣстѣрѣаѣл, каткъ варварістѣл еѣвѣлор дештепѣт прип партида революционеръ магіарѣ, аъ фѣкат пе ромѣні а аѣва арте пентрѣ кредінда кѣтрѣ троп ші аѣрѣрѣа есістенціеі сале, кѣнд дн тоѣоа аѣлазі 1848 дін греміѣ Зарандѣлазі сѣѣ триміѣ ка депѣтаці, вѣрѣаді де дѣкредере ла ромѣні дін жѣрѣл Аврѣдѣлазі ка сѣі дештепѣте дела аѣзѣареа артелор, асекѣрѣндѣл каткъ саіма дешпре веіреа съвѣлор дѣтрѣамаді пѣ ѳ дреапѣтѣ, чі дешарѣтѣ, де ші азѣісе еі крѣзііле че лѣкрасе къ конѳрадіі лор дінтре Мѣрѣш ші Самѣсіѣ шѣл. —

Tiara românească și Moldavia.

Бѣкѣрешті, 13. Іаніѣ, *) Оѣл консіларіѣ де стат Халѣнскі, консілаал ѣенерал ал Рѣсіеі дн прінсіпате а дѣтѣнат Мѣрѣі Сале преадѣлѣгатѣлазі пострѣ Домн стѣпѣнѣтор, дн $\frac{5}{17}$, але кѣрентеі лѣні, тѣрѣа вѣрѣе ші іосігнїле дн вріланѣтѣрі але ордіналї сѣтеі Аѣе де дѣтѣлѣл клас, пе каре вїневоі Маїестатеа Са Дѣмпѣратѣл тѣтѣлор Рѣсілор, Авѣгѣтѣл протектор ал прінсіпателор данѣіене аї акорда преѣкѣт ші Мѣрѣі Сале Домнѣлазі дін Молдавіа, дрепѣт доѣаѣ де Дѣлаѣта Са вѣлѣвоіѣѣ.

Д. консіларіѣ де кѣрте Стрѣмѣкоѳ, аташатѣл міністерїлѣзі імперїал ал трѣвїлор естерѣе а фост адѣкѣторѣл аѣестор іосігнїі, кѣт ші ал декорациїлор че вїневоі Маїестатеа Са Имперїалѣ а акорда персѣпелор жос дѣсетѣвѣте.

Д. Стрѣмѣкоѳ, дѣпѣт че ші а дѣдеплініт мїсіѣнеа са, а плекат лѣ 9 але аѣестеіашї лѣні дѣдѣрѣт ла Ст. Петерсѣвѣрг.

Дѣсетѣпѣрѣа реѣкомпѣселор акорда те де кѣтрѣ Маї. Са Дѣмпѣратѣл Рѣсіеі.

1) Дсале Д. А. Арсакі пентрѣ конлѣкѣрѣеа са дн комїтетѣл де реѣвїзіре вѣрѣѣа сѣтеі Аѣе д'ал доїлеа клас. 2) Е. С. шеѳлазі оштірїлор пѣтѣѣтѣне Кост. Хѣрѣскѣ ші 3) Дсале адїстанѣтѣлазі Мѣрѣі Сале, колонелѣл вїконтѣ де Граѣов ордінал сѣтѣлѣзі Станїслаѣ де ал 2-ѣа клас къ корѣпѣ. 4) Дсале дїрѣкторѣлѣ ал депарѣтаментѣлѣзі дін пѣвѣтѣрѣ Аѣа Дїмітрїе Іоанїде, ордінал сѣтѣлѣзі Владїтір де ал 4-ѣа клас. 5) Дсале колонелѣлѣзі Ігнатѣ Пазланскї, ордінал сѣтѣлѣзі Станїслаѣ де ал 2-ѣа клас. 6) Дсале шеѳлазі поліціеі капїталеі, Аѣа Александрѣ Плаїано; 7) Дсале колонелѣлѣзі Ніколаѣ Бївѣскѣ, ші 8) Дсале маїорѣлѣзі Барѣѣ Влѣдоїанѣ ордінал сѣтеі Аѣе де ал 3-ѣа клас. 9) Д. маїорѣлѣзі Бѣтеанѣ; 10) Д. адїстанѣтѣлазі Мѣрѣі Сале пѣрѣѣїкѣл Аѣанасїе Кѣлаїнескѣ ордінал сѣтѣлѣзі Станїслаѣ де ал 3-ѣа клас. 11) Длзі серѣарѣлѣзі Захарїа Карѣалекї, реѣдѣкторѣл жѣрналѣлѣзі ромѣнескѣ, вн іѣел къ вріланѣтѣрі. Вѣст.

*) Тѣрѣзіс прїімітѣ.

Франца. Парїс. Чїтіторїлор ле есте кѣпоскѣт дін газетѣл, къ дн Парїс дѣтѣре аѣтеле с'аѣла вн аша пѣміт „komitet de resistință," каре дін кѣнд дн кѣнд емітіа кѣте вн вѣлетїн. Полиціа а есѣвїтїт прио аѣеодїі сѣі а дешкоперї лѣкѣл внде се тїпѣрїа аѣелеа, ші кѣткъ пѣсте пѣдїн ва сѣ есе ал 12-ѣа вѣлетїн. Дѣр се фѣлѣ хотѣрѣѣре а пѣ фаче пїчі ѳа пас, пѣлѣ пѣ се ва сѣдѣлї тот вѣлетїнѣл ші пѣ се ва пѣле сѣѣ теаск, ка, аша зї-кѣнд сѣ пѣгѣ аѣла пе преѣварїкаторї дн флѣгрантї. Де аѣї ла зїѣа хотѣрѣѣтѣ полиціа кѣлкъ касѣ літографѣлазі Кѣмѣе, конѳїскѣ тїнарѣл, фортѣеле, скрїптѣле etc. ші маї тѣлате есемпларѣ тїпѣрїте дін ал 12. вѣлетїн, пѣчетѣа комїтетѣлѣзі ші о лістѣ де пѣтѣе, каре се да къ сѣѣѣтеала а ѳї але пѣтѣрїлор комїтетѣлѣзі. Дѣпѣт аѣеаѣтѣ лістѣ се арестарѣ 22 де персѣпеле, ла каре се гѣсірѣ ші се конѳїскарѣ арте ші хѣртїі, дѣтѣре арестадї се аѣлѣ ші вреѣ дої амплїадї. Че се аѣїѣѣе де кѣпрїнесѣл вѣлетїнѣлѣзі ал 12-ѣа дѣдрѣнтѣт кѣтрѣ попор, маї дѣтѣлѣзі аѣеста се адмѣпѣаѣл дн аѣела ка дн че-ле 10 лѣні вїѣѣѣре сѣ пѣзѣаскѣ лініштеа ші пѣѣеа, ка ші пѣлѣ акѣт, фїндѣкѣ дела аѣеаста атѣрѣл салѣтеа репѣвліѣеі. Аѣої вѣлетїнѣл се порпѣште дн конѣра преѣшедїнтѣлѣзі, дешпре каре зїче: „кѣ есте аліат къ іезѣвїдїі кѣрѣра ел а вѣндѣт Франца, ка сѣ пѣгѣ домнї дн пѣтѣеле лор.“ Кѣ фѣгѣдѣвї-ѣеле констїтѣціѣнале шѣл. але преѣшедїнтѣлѣзі сѣлѣт пѣзмаі пїсте тїнчѣлї, де каре попорѣл сѣ пѣ се ла сѣ а се аѣѣдї; дѣсѣ къ атѣт маї тѣре арѣ сѣ се театѣ де аѣѣкѣтѣрї арѣїтрѣре але лзі, фїнд кѣпоскѣт, къ ел пѣ се опрѣште де пїчі о пѣлеѣзіре. Преѣшедїнтѣле се чїтѣште маї дѣкѣло дн аѣест вѣлетїн, дѣпѣтѣрї пе фадѣ о содіетѣте де зѣїгнїшї, че се пѣтѣште пе сіне „Liga vintzei pzblik," ші каре е компѣсѣ дін повїлі, попї ші вѣргѣрї дѣѣогѣдїі, ші каре дїѣѣ дн сімѣрїе пе ѳменїі чеі маї лѣпѣдѣаді аї содіетѣдїі, сѣѣ прѣтѣст ка сѣ ле аѣѣре аѣереа, дѣр дн адѣѣѣр пентрѣ ка сѣ ѳѣѣѣре пе патриодї. Ла сѣтѣлѣлѣл дат вор днѣрѣта пе аѣестї вандїдїі ші дн тїжлѣкѣл тѣѣелѣлѣзі зѣпї попдї ка аѣеа а лзі Барѣолоѣеѣл вор прокіѣта Имперїал. — Аѣеста есте планѣл реѣакціѣнеі; дрепѣт аѣеа пѣ се кѣвїне а се легѣна дѣтрѣ ѳекѣрѣандѣл неѣрегѣтїтѣ, чї трѣѣвїе а се грѣѣл а конѣтрѣ пѣле аѣелор вандѣ „ѳїнтѣле“ леціѣѣе але демократїеі шѣл. Дн ѳїне попорѣл се маї адмѣпѣѣште дѣлкъ одѣтѣ ка прїп атїѣѣа са чеа пѣчїѣіѣл ші дешѣл, прїп тѣрїа ші актївїтѣтеа са, дешпре каре репѣвліѣанїі аѣ дат о лѣтїпѣтѣл пїлѣл ла Chatellerault, сѣ дїѣѣ ші дн венїторїѣ пе інімічі дн фѣрѣлѣ, карїі сѣѣѣл фѣрте вїне къ комѣдіа реѣвїсіѣеі ва реѣтѣнеа пѣзмаі комѣдїѣ, ші къ еї даѣкѣ маї спѣреаѣл чеѣа аѣеаѣтѣ есте пѣтѣре. „Сѣ ѳїм дѣр — аша сѣлѣл дѣкѣїереа — пѣрѣрѣа дештепдї, ші даѣкѣ еї вор сѣѣшїа констїтѣціѣнеа, атѣлчї пої сѣ адѣѣлѣл стрѣнѣеле еї, пентрѣ ка сѣ пе зѣплет пѣдїле къ аѣелеа! Сѣ трѣїаскѣ репѣвліѣа соціалѣ!“ Лодї.

— Ескѣрсіѣнеа лецітїмісілор Berryer, St. Prest ші d'Azy ла Кларѣмонѣт внде се аѣлѣл вѣдѣѣа ре-дїпѣл, содіа мортѣлѣзі дн есіліѣл Лѣѣовїѣ Фїліп, къ шѣлѣл тѣре свѣп пѣ пѣзмаі дн адѣпѣаѣѣл чї дн тот Парїсѣл.

НОВЪДЦІ ДІВЕРСЕ.

— Вїѣна. Дешпре кѣлѣторїа Маїестѣдїі Сале ла Галїціа сѣ аѣде, къ дн 22. але л. в. се а-шѣѣанѣтѣ къ тарї прѣгѣтїрї — пѣлѣл шї дн Бѣковїна. Дн жѣрналѣл N. B. чїтїм, каткъ прїнсіпїі дѣрїлор данѣїене вор венї ла Чѣрѣвдїі, ка сѣ вѣрѣтелеаскѣ ші сѣ шї арѣте репѣкѣтѣл кѣтрѣ тїнерѣл пост дѣ-

